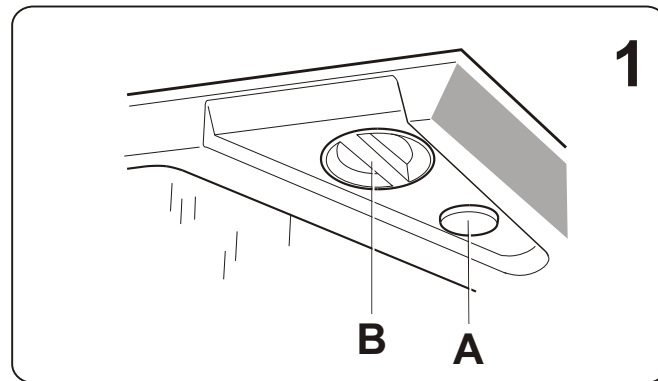


futurum



S BRUKSANVISNING Inbyggingskåpa typ 480 Trafo

SÅ HÄR ANVÄNDS SPISKÅPAN Fig. 1

- A - Tryckknapp för belysning
- B - Vred för spjäll samt reglering av hastighet på fläkten.

Funktion vredet fig. 2

- c - Vid installation där fläkten får stängas av helt kan kåpan förses med nolläge. Drag loss rattet. Tag bort stopp-brickan från strömställaraxeln. Ersätt stoppbrickan med rund plastbricka som medföljer i skruvpåsen.
- d - Stängt spjäll, hastighet 1
- e - Öppet spjäll, hastighet 1
- f - Öppet spjäll, hastighet 2
- g - Öppet spjäll, hastighet 3

Att flambara under spisfläkten/spiskåpan är inte tillåtet. Tillräckligt med luft måste tillföras rummet när spisfläkten/spiskåpan används samtidigt med produkter som använder annan energi, än el-energi tex gasspis, gas/braskaminer, ved/oljepannor etc.

SKÖTSEL

Rengöring

Spiskåpan torkas av med våt trasa och diskmedel. Filtret bör rengöras ca 2 gånger i månaden vid normal användning.

Lossa filterkassetten genom att trycka in snäppena i bakkant, **fig 3 a**. Tag isär filtret och avlägsna filterduken genom att lossa filterhållaren, **fig 3 b**. Blötlägg filterduken och filterplåten i varmt vatten blandat med diskmedel. Filterkassetten kan även diskas i maskin.

Någon gång per år bör spisfläkten rengöras invändigt.

Torka invändigt med våt trasa och diskmedel.

Sätt tillbaka filterplåten och tryck upp så att den låser fast i snäppena. **Se till att samtliga fyra snäppor låser fast**.

Risken för brandspridning ökar om spisfläkten/spiskåpan inte rengörs så ofta som anges.

Byte av lysrör

Lampglaset lossas genom att snäppet trycks i pilens riktning, **fig. 4**. Lysröret är nu åtkomligt för byte. (Lysrör sockel G 23)

OM SPISKÅPAN INTE FUNGERAR

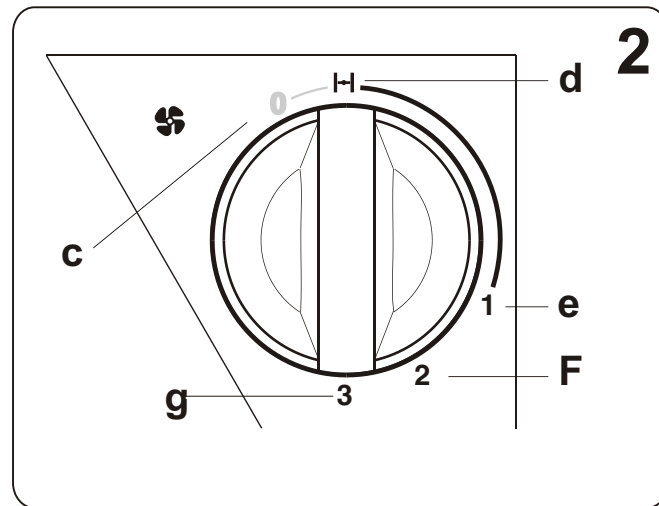
Service

Kontrollera att säkringen är hel.

Ring **Futurums serviceavdelning, 0912 / 40 500**.

OBS! Om takfläkten inte fungerar, tala med leverantören av denna.

Produkten omfattas av gällande EHL-bestämmelser



FIN Kalusteisiin upotettava liesikupu 480 muuntajalla KÄYTTÖOHJE

NÄIN KÄYTÄT LIESIKUPUA

Kuva 1

- A - Valaisimen kytkin
- B - Säätopellin ja huippuimurin pyörimisnopeuden säädin.

Toiminnot kuva 2.

- c - Asennuksessa, jossa tuuletin voidaan sulkea kokonaan, voidaan kupu varustaa nolla-asennolla. Irrota kytkin, poista rajoitin. Korvaa rajoitin ruuvi-pussissa olevalla pyöreällä muoviosalla.
- d - Säätopelti kiinni, nopeus 1.
- e - Säätopelti auki, nopeus 1.
- f - Säätopelti auki, nopeus 2
- g - Säätopelti auki, nopeus 3.

Liesituulettimen tai - kuvun alla ei saa liekittää ruokia. Jos liesituulettimen kanssa käytetään yhtä aikaa jotakin muuta kuin sähköenergiaa käyttävää laitetta kuten takkaa, kaminaa, kaasuliettä, puu/öljylämmittintä tms, on riittävän korvausilman tuonnista huonetilään huolehdittava.

HUOLTO

Puhdistus

Liesikupu pinnat puhdistetaan astianpesuveteen kostutetulla rievulla. Suodatin suositellaan puhdistettavan pari kertaa kuukaudessa. Suodatin ja siipipyörä voidaan irrottaa puhdistuksen ajaksi.

Irroita suodatinkasetti painamalla takareunassa olevia säppejä, **Kuva 3 a**. Suodatin voidaan pestä koneessa tai käsin. Käsin-pesua varten vapautaa suodatinkangas pidikkeestään, **kuva 3 b**. Suodatin voidaan pestä koneessa tai käsin. Käsin-pesua varten vapautaa polyesterisuodatin. Pese rasvasuodatin puristelemalla sitä lämpimässä pesuvedessä.

Liesikupu sisäosa suositellaan pestävän pari kertaa vuodessa. Puhdista sisäpinnat kostealla rievulla. Suojarengas ja siipipyörä voidaan pestä koneessa tai käsin. Puhdistuksen jälkeen siipipyörä ja suojarengas painetaan paikoilleen, jonka jälkeen suodatinkasetti asetetaan paikalleen niin, että säpät kiinnittävät sen laitteeseen.

Varmista, että kaikki neljä säppiä kiinnittyvät.

Huolehdi tuulettimen säännöllisestä puhdistuksesta. Mikäli siitä ei huolehdi, saattaa sinne kerääntynyt rasva aiheuttaa palovaaran.

Loisteputken vaihto

Lampunlasi irroitetaan painamalla säppiä lasin suuntaisesti, **kuva 4**. Nyt loisteputki on vaihdettavissa.

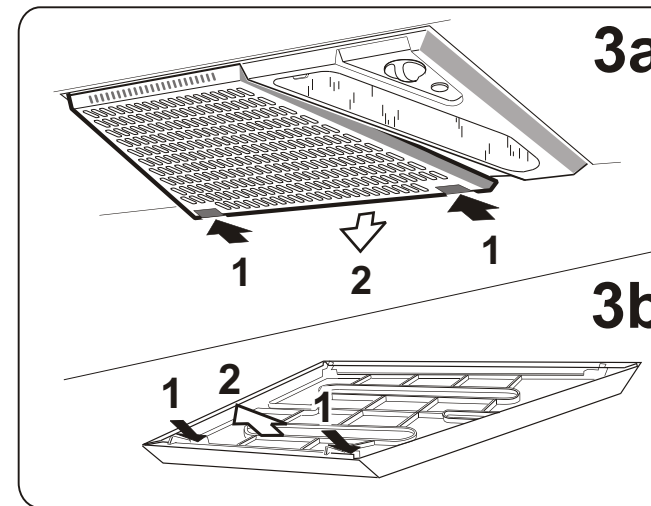
MIKÄLI LIESIKUPU EI TOIMI/Huolto

Tarkista, että sulake on ehyt. Mikäli kupu ei toimi tarkistamisistasi huolimatta, ota yhteys lähimpään kodinkonehuoltoiliikkeeseen tai **Asko Keskushuoltoon**, puh. 03 - 81 511

Huom! Jos huippuimuri ei toimi, ota yhteys sen toimittajaan.

TAKUU

Valmistaja antaa laitteelle 1 vuoden takuun ostopäivästä lukien mahdollisten raaka-aine- ja valmistusvirheiden varalta. Säilytä ostokuitti.



N BRUKSANVISNING Inbyggingshette for sentralavtrekk Type 480

SLIK BRUKES HETTEN

Fig. 2.

- A - Tryckknapp for belysning.
- B - Vribryter for spjæld, samt reulering av hastigheten på tak/viften.

Funksjon vribryter fig. 2.

- c - Ved installasjon der tak/loftsviften ønskes helt avstengt gjøres følgende. Trekk løs rattet. Ta bort stopp-brikken fra akslingen på strømbryteren. Erstatt stop-brikken med rund plast-brikke som følger med i skruvposen.
- d - Stengt spjæld, hastighet 1
- e - Åpent spjæld, hastighet 1
- f - Åpent spjæld, hastighet 2
- g - Åpent spjæld, hastighet 3

Der er ikke tillatt å flambarer under ventilatoren.

Tilstrækkelig med luft må tilføres rommet når ventilatoren benyttes samtidig med produkter som bruker annen energi enn elektrisk energi, f.eks. gass topp, gass varmeovner, ved/oljefyr. Etc.

Rengjøring

Kjøkkenhettens tørkes av med en fuktig klut og mildt såpevann. Filteret bør rengjøres ca. 2 ganger i måneden ved normalt bruk. Filter kan tas løs fra kjøkkenhettens ved rengjøring. Ta løs filterkassetten ved å trykke inn snæppene i bakkant, **fig. 3a**. Ta ifra hverandre filtret og filterduken ved å løsne filter-holderen, **fig. 3b**. Bløtlegg filterduken og filterplaten i varmt såpevann. Filterkassetten kan også vaskes i oppvaskmaskin. Noen ganger pr. år bør ventilatoren vaskes innvendig. Tørk av innvendig med fuktig klut og mildt såpevann. Sett tilbake filterkassetten og trykk opp slik at den låser fast i snæppene. Kontroller at alle fire snæppene låses fast.

Fare for brann kan oppstå hvis ikke ventilatoren gjøres ren så ofte som angitt.

Byte av lysrør

Ta løs lampeglasset ved at klipsfeste trykkes mot bakover, **fig. 4**. Lysrøret er nå klart for byte. (Lysrør med sokkel G 23).

HVIS KJØKKENHETTEN IKKE FUNGERER

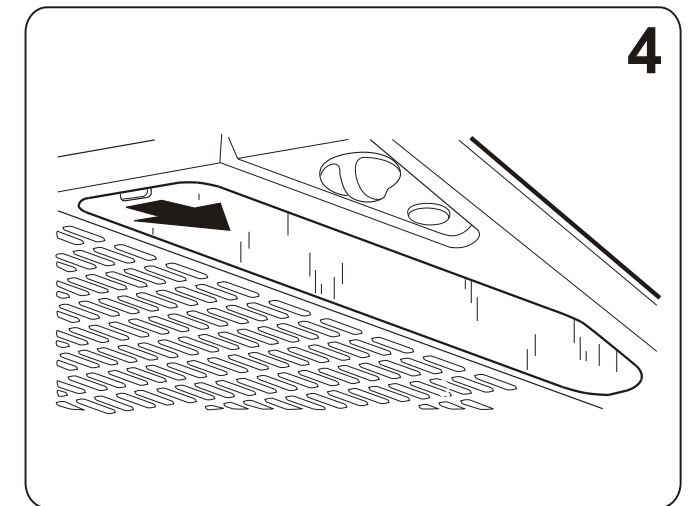
Service

Kontroller at sikringen er hel.

Ring **FUTURUM PAX, 22 290691**

OBS! Om takviften ikke fungerer, ta kontakt med leverandøren av takviften

Dette produkt omfattes av NEL's gjeldende leveringsbetingelser.



DK BRUGSANVISNING for emhætte 480 trafo

SÅDAN ANVENDES EMHÆTTEN

Fig 1

- A - Tryckknapp for belysning
- B - Betjeningsknap for spjæld samt hastighed på emhætten.

Betjeningsknappens funktioner fig.2

- c - Hvis man vil afbryde ventilatoren helt. Trækker man betjeningsknappen af og fjerner stopskiven der sidder omkring strømstillerakselen. Erstat stopskiven med den medfølgende runde plasticskive, som ligger i posen med skruer.
- d - Lukket spjæld, hastighed 1
- e - Åpent spjæld, hastighed 1
- f - Åpent spjæld, hastighed 2
- g - Åpent spjæld, hastighed 3

Det er ikke tilladt at flambarer under emhætten. Tilstrækkelig med luft må tilføres rummet, når emhætten anvendes samtidig med at produkter som anvender anden energi end el-energi, som eksempel gaskomfur eller gaskaminer.

VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring

Emhætten tørres af med en våd klud og lidt opvaskemiddel. Filteret bør rengøres ca 2 gange om måneden ved normal brug. Filter demonteres ved rengøring. Demontér filterkassetten ved, at trykke på snaplåsene i bagkanten af filteret, **fig 3a**. Tag filteret ud af kassetten ved at løsne filterholderen, **fig 3b**. filteret. Kom filteret og kassetten i varmt vand med lidt opvaske-middel tilsat. Filterkassetten kan også rengøres i en opvaskemaskine. Emhætten bør rengøres indvendigt nogle gange om året. Aftør indvendigt med en våd klud tilsat lidt opvaskemiddel. Sæt filterkassetten på plads og tryk op så den låser i hægterne. **Var sikker på, filterkassetten låser sig fast i alle fire hægter.** Risiko for brand kan forekomme, hvis emhætten ikke rengøres så ofte som anbefalet.

Udskiftning af Lysrør

Lampeglasset løsnes ved at trykke snaplåsen i pilens retning, **fig 4**. Lysrøret kan nu udskiftes. (Lysrør sokkel G 23)

HVIS EMHÆTTEN IKKE FUNGERER.

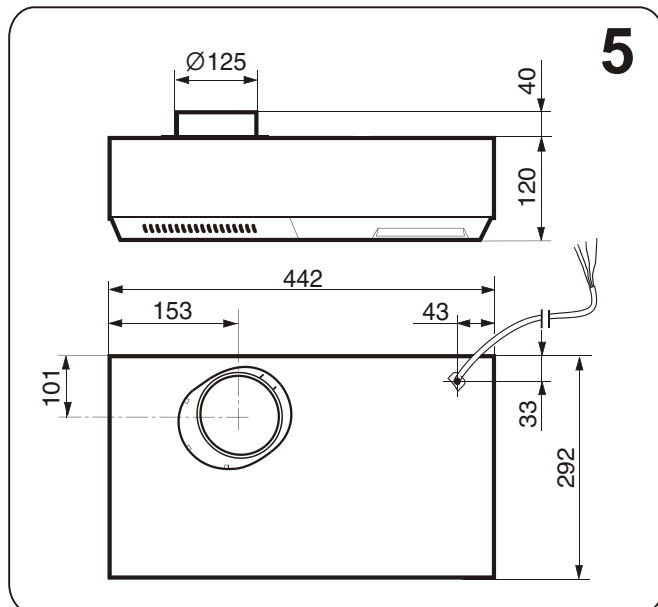
Service

Kontroller at sikringen er intakt.

Ring til **Vølund's serviceafdeling, 43 59 99 55**. Vi anviser nærmeste reparatør, så du får den bedste og hurtigste service.

Garanti

Garanti perioden er 12 måneder fra købsdato. Ved evt. montørbesøg i garanti perioden skal købsdokument forevises.



5

TEKNISKA UPPGIFTER

Mått:	se fig. 5
Elanslutning:	230 V ~ med skyddsjord.
Belysning:	Lysrør socket G 23, 11 W
Max anslutningseffekt:	300 W vid 230 V.
Utgående spänning från transformator:	100 och 130 V

S

INSTALLATION

Avledning av utblåsningsluften skall utföras i enlighet med föreskrifter utfärdade av berörd myndighet. (Boverket). Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökgaser från tex gas/braskaminer, ved/oljepannor etc.

Montering anslutningsstos med spjäll

Utluftdonet levereras inuti spiskåpan. Spjällaxeln **A** placeras i ögla under spjäll-locket, **fig 6**. Se till så att klackarna **B** hamnar under plåtkanten. Donet snäpper fast.

Montering

Kåpan monteras i överskåp med hjälp av Inbyggnadsram, **fig 7**. Tag upp ett hål 453 x 298 mm. Placera inbyggnadsramen i hålet, skruva fast med 4 st skruvar. Tryck sedan upp kåpan i ramen tills den snäpper fast. Avståndet mellan spis och kåpa måste vara minst 45 cm. Vid gasspis ökas avståndet till 60 cm.

OBS! Vid montering med anslutnings slang, måste slangen monteras sträckt närmast stosen, **fig 8**.

Elektrisk installation

Anslutningen skall göras fast och fläkten måste föregås av en allpolig brytare. Vid elanslutning med snabbkopplingsdon skall fläkten placeras invid spiskåpan.

Installationen skall utföras av behörig fackman.

Injustering

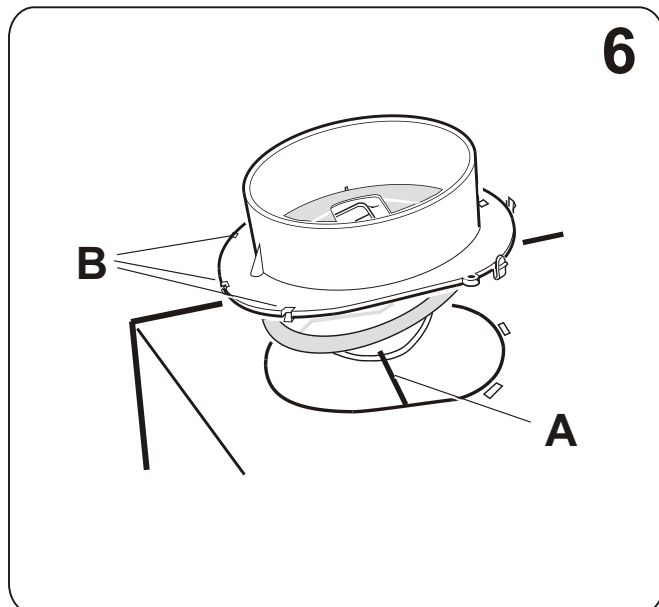
Se separat anvisning

Demontering, fig 9.

Tryck upp demonteringsplåtarna (**1 och 2**) mellan kåpan och upphängningsramen, så att fjädrarna (**3**) frigörs. Dra ner fläkten från upphängningsramen (**4**).

TILLBEHÖR

Trumsats för anslutning till imkanal. Anvisning för montering av trumsats medföljer den.



6

TEKNISÉT TIEDOT

Mitat:	katso kuva 5.
Sähköliitäntä:	230 V, suojamaatettu
Valaistus:	Loisteputki 11 W, kanta G 23
Max liitäntäteho:	300 W (230 V jännitteellä)
Ulostulojännite muuntajalta:	100 ja 130 V

FIN

ASENNUS

Poistoilman ulosjohtamisessa on noudatettava viranomaisten määräyksiä. Liesituuletinta ei saa liittää sellaiseen savuhormiin, jota käytetään myös muiden savukaasujen poistoon (esim. puu/öljylämmitin, kaasuoilykamina jne.)

Liitäntäkaulusen asennus

Liitäntäkaulus toimitaan liesikuvun mukana. Aseta säätöpellin akseli **A** renkaaseen säätöpellin kannen alle (**kuva 6**). Katso, että lukitsimet **B** tulevat peltireunan alle.

Tällöin kaulus lukkiutuu paikalleen.

Tuuletin asennetaan yläkaappiin asennuskehikon avulla, **kuva 7**. Tee 453 x 298 mm aukko. Aseta asennuskehikko paikalleen aukkoon, kiinnitä kehikko neljällä ruuvilla. Työnnä sitten tuuletin ylös, kunnes se napsahtaa paikalleen. Tuulettimen ja lieden välisen etäisyyden tulee olla vähintään 45 cm. Kaasuliedellä vähintään 60 cm. Sähköliitäntää varten tuulettimessa on maattetulla pistotulpalla varustettu liitosjohto.

Huom! Käytettäessä hormisarjaa tulee sen olla sopivan pituinen ja soraan kauluksessa, **kuva 8**.

Sähköliitäntä

Liitäntä on suoritettava kiinteästi. Huippumuri tulee varustaa 2-napaisella kytkimellä. Asennuksen saa suorittaa ainoastaan asennusoikeudet omaava henkilö.

Säätö

Katso erillinen ohje.

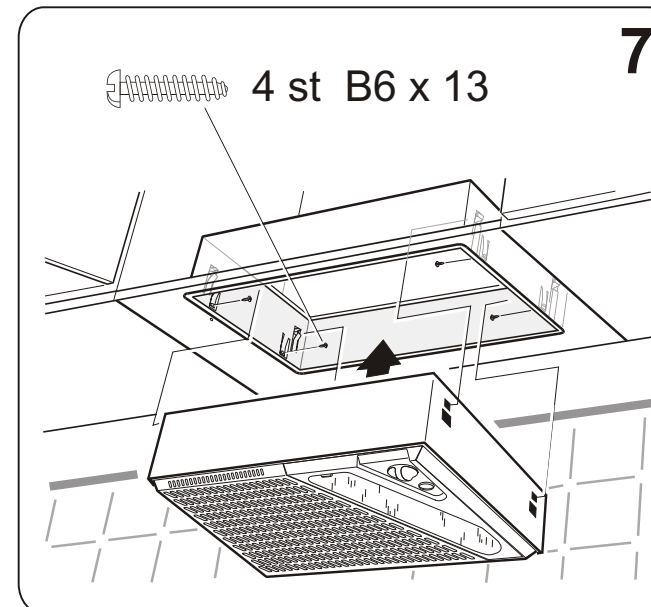
Tuulettimen irroitus, kuva 9.

Työnnä irroituslevyt (**1 ja 2**) ylös, tuulettimen ja asennuskehikon väliin siten, että kiinnitysrousset (**3**) irrottavat. Vedä tuuletin alas asennuskehikosta (**4**).

TARVIKKEET

Hormisarja kanavaan liittämistä varten. Lisävarusteiden mukana on omat asennusohjeet.

VALMISTAJA: Futurum AB, Ruotsi
MYYNNTI JA HUOLTO: Asko Kodinkone Oy
Futurum PAX Atomitie 5 A, 00370 Helsinki
Puh. (09) 50 33 07 26 (09) 50 33 07 92



7

TEKNISKE DATA

Mål:	se fig. 5.
Elektrisk tilkobling:	230V ~ jordet
Belysning:	Lysrør socket G 23, 11 W
Max tilslutningseffekt:	300 W ved 230 V
Utgående spenning i fra transformatoren:	100 og 130V

N

INSTALLASJON

Utblåsningsluften kan ikke ledes inn i pipens røkekanal hvis denne brukes for oppvarming. Avledning av utblåsningsluften skal utføres i henhold til forskrifter fra berørt myndighet (Byggningskontrollen). Ventilasjonen av rommet må tilpasses slik at ventilatoren ikke lager problemer for andre pipetilsluttede oppvarmingssystem i huset.

Montering anslutningsstuds med spjeld

Anslutningsstuds leveres løst inni hetten. Se til at spjeldakslingen **A** plasseres under spjeld-lokkes, **fig 6**. Se til at festene **B** i fremkant på donet kommer under platekanten. Donet snepper på plass.

Hetten monteres i overskap eller hette ved hjelp av innbyggingsrammen, **fig 7**. Utskjæringsmål 453 x 298 mm. Plasser innbyggingsrammen i hullet, og skru fast med 4 skruer. Trykk deretter hetten opp i ramm til den snepper fast.

Avstanden (høyden) mellom komfyr og hette må være minst 45 cm. Ved gasskomfyr økes avstanden til 60 cm.

Obs! Ved montering av fleksibel kanal, må denne være rett nærmest stutsen **fig 8**.

Elektrisk installasjon

Tilslutningen må gjøres fast og hetten må tilkoples en hovedbryter.

Installasjonen skal utføres av autorisert fagmann.

Injustering

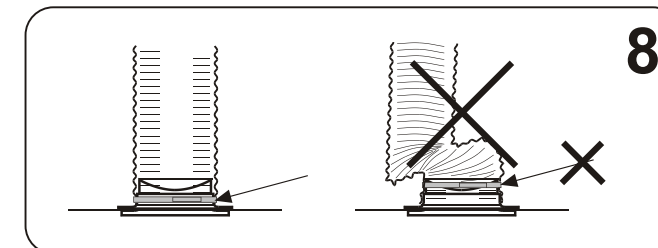
Se egen anvisning.

Demontering fig 9.

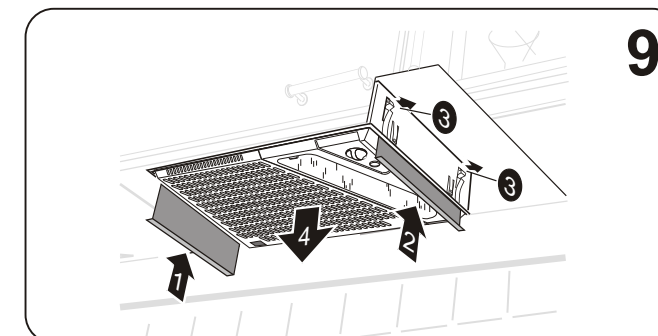
Skyv opp demonteringsplåtene (**1 og 2**) mellom hetten og innbyggingsrammen slik at fjærene (**3**) frigjøres. Trekk hetten ut av rammen (**4**).

TILBEHØR

Kanalsett for tilkobling til ventilasjonskanal. Anvisning for montering av kanalsett følger denne.



8



9

TEKNISKE DATA

Mål:	se fig 5.
Eltilslutning:	~ 230 V + jord
Belysning:	Lysrør socket G 23, 11 W
Max. tilslutningseffekt:	300 W ved 230 V.
Udgående spænding fra transformer:	100 og 130 V.

DK

INSTALLATION

Afledning af udblåsningsluften skal udføres efter forskrift fra gældende myndighed. Udblåsningsluften må ikke ledes til aftrækskanal som anvendes til afledning af røggasser (fra eksempel gaskaminer).

Montering af tilslutningsstuds med spjæld

Tilslutningsstuds leveres med i emfangenpakningen. Spjældakslen **A** placeres i øjet under spjældlåget, **fig. 6**. Sørg for at tapperne **B** sættes under pladekanten. Studsen klikker fast.

Emhætten monteres i overskab med hjælp af indbygningsrammen, **fig 7**. Udskær et hul på 453 x 298 mm. Monter indbygningsrammen i hullet, skru den fast med 4 st skruer. Tryk derefter Emhætten i rammen til den låser fast.

Afstanden mellem Komfur og Emhætte skal være mindst 45 cm. Med gaskomfur skal afstanden være 60 cm.

Obs! Udluftningsslangen skal monteres strakt nærmest stutsen **fig 8**.

Elektrisk installation:

Tilslutningen skal fastgøres og emhætten skal forinden være forbundet med en hovedafbryder.

Installationen skal udføres af aut.elinstallatør.

Justering:

Se separat anvisning.

Demontering fig 9.

Tryk demonteringspladerna op (**1 og 2**) mellem Emhætten or ophængningsrammen, så at fjedrene (**3**) frigøres. Tag emhætten ud af ophængningsrammen (**4**).

TILBEHØR

Monteringsset for tilslutning til udluftningskanal. Anvisning for monteringsset medfølger.